



Highland
LAND
COOPERATIVA

ALMONDS / ALMENDRAS / AMETLLES

REFERENCE/ REFERENCIA /REFERÈNCIA: 001

LOCAL PRODUCER / PRODUCTOR LOCAL / PRODUCTOR LOCAL: COSELVA

WEIGHT / PESO / PES: 120g

QUANTITY / CANTIDAD / QUANTITAT: 1 unit / 1 unidad / 1 unitat

PRICE PER UNIT / PRECIO POR UNIDAD / PREU PER UNITAT: 2,20€

DESCRIPTION/DESCRIPCIÓN/DESCRIPCIÓ:

This product is collected and packaged by Coselva. It has high energy value and is rich in fats, carbohydrates, fiber, proteins and salt. Almonds are a very good product of the Mediterranean terrain.

Este producto es recogido y empaquetado por Coselva. Tiene un alto valor energético y es rico en grasas, carbohidratos, fibra, proteínas y sal. Las almendras son un muy buen producto del terreno mediterráneo.

Aquest producte és recollit i envasat per Coselva. Té un gran valor energètic i és ric en greixos, hidrats de carboni, fibra, proteïnes i sal. L'ametlla és un molt bon producte del terreny mediterrani.



OLIVES/ ACEITUNAS/ OLIVES

REFERENCE/ REFERENCIA /REFERÈNCIA: 002

LOCAL PRODUCER / PRODUCTOR LOCAL / PRODUCTOR LOCAL: COOPERATIVA BATEA

WEIGHT / PESO / PES: 500g

QUANTITY / CANTIDAD / QUANTITAT: 1 unit / 1 unidad / 1 unitat

PRICE PER UNIT / PRECIO POR UNIDAD / PREU PER UNITAT: 1,90€

DESCRIPTION/DESCRIPCIÓN/DESCRIPCIÓ:

Olives, apart from being very good, they are of great nutritional value and are rich in healthy fats, in vitamin A, vitamin C and minerals. Olives and olive oil are the basic products of the Mediterranean diet.

Las aceitunas, además de ser muy buenas, son un alimento de gran valor nutricional y son ricas en grasas saludables, en provitamina A, vitamina C y minerales. Las aceitunas y el aceite de oliva son los productos básicos de la dieta mediterránea.

Les olives, a més de ser molt bones, són un aliment de gran valor nutricional i són riques en greixos saludables, en provitamina A, vitamina C i minerals. Les olives i l'oli d'oliva són els productes bàsics de la dieta mediterrània.



FRIED CORN / MAIZ FRITO / BLAT DE MORO FREGIT

REFERENCE/ REFERENCIA /REFERÈNCIA: 003

LOCAL PRODUCER / PRODUCTOR LOCAL / PRODUCTOR LOCAL: LES GARRIGUES

WEIGHT / PESO / PES: 100g

QUANTITY / CANTIDAD / QUANTITAT: 1 unit / 1 unidad / 1 unitat

PRICE PER UNIT / PRECIO POR UNIDAD / PREU PER UNITAT: 1,60€

DESCRIPTION/DESCRIPCIÓN/DESCRIPCIÓ:

This salty fried corn is harvested and fried in Lleida. The company has been operating for more than 30 years and it is called Les Garrigues.

Este maíz frito con sal se cosecha y se fríe en Lleida. La compañía ha estado operando durante más de 30 años y se llama Les Garrigues.

Aquest blat de moro fregit i salat ha estat elaborat a Lleida. L'empresa treballa des de fa més de 30 anys i s'anomena Les Garrigues.



BISCUITS/ CARQUIÑOLIS/ CARQUINYOLIS

REFERENCE/ REFERENCIA /REFERÈNCIA: 004

LOCAL PRODUCER / PRODUCTOR LOCAL / PRODUCTOR LOCAL: FORN I PASSTISERIA FEDERICO

WEIGHT / PESO / PES: 260g aprox.

QUANTITY / CANTIDAD / QUANTITAT: 20 units approximately/ 20 unidades aproximadamente/
20 unitats aproximadament

PRICE PER UNIT / PRECIO POR UNIDAD / PREU PER UNITAT: 3,38€

DESCRIPTION/DESCRIPCIÓN/DESCRIPCIÓ:

These biscuits are typical dry pastas of Catalonia, the Balearic Islands, the Valencian Country, Aragon, Occitane and Italy. The ingredients are almonds, eggs, lemon, sugar, flour, chocolate, cinnamon, anise and water.

Los carquiñolis son unas pastas secas típicas de Cataluña, Baleares, Valencia, Aragón, Occitania e Italia. Los ingredientes son almendras, huevos, limón, azúcar, harina, chocolate, canela, anís y agua.

Els carquinyols o carquinyolis són unes pastes seques típiques de Catalunya, Balears, País Valencià, Aragó, Occitània i Itàlia. Els ingredients són ametlles, ous, llimona, sucre, farina, xocolata, canyella, anís i aigua.



VIRGIN OLIVE OIL / ACEITE DE OLIVA VIRGEN / OLI D'OLIVA VERGE

REFERENCE/ REFERENCIA /REFERÈNCIA: 005

LOCAL PRODUCER / PRODUCTOR LOCAL / PRODUCTOR LOCAL: MAS BETURIÀ

WEIGHT / PESO / PES: 504g

QUANTITY / CANTIDAD / QUANTITAT: 250ml

PRICE PER UNIT / PRECIO POR UNIDAD / PREU PER UNITAT: 3,85€

DESCRIPTION/DESCRIPCIÓN/DESCRIPCIÓ:

It is an olive oil obtained directly from arbequina variety olives and using only mechanical procedures. It is sold in a small glass container, perfect to serve on the table.

Es un aceite de oliva obtenido directamente de la variedad arbequina y utilizando solo procedimientos mecánicos. Se vende en un pequeño recipiente de vidrio, perfecto para servir en la mesa.

És un oli d'oliva obtingut directament d'olives de la varietat arbequina i utilitzant només procediments mecànics. Es ven en un recipient de vidre petit, perfecte per servir a taula.



PÂTÉ OF OLIVES / PATÉ DE OLIVAS / PATÉ D'OLIVADA

REFERENCE/ REFERENCIA /REFERÈNCIA: 006

LOCAL PRODUCER / PRODUCTOR LOCAL / PRODUCTOR LOCAL: BLAI PERIS

WEIGHT / PESO / PES: 200g

QUANTITY / CANTIDAD / QUANTITAT: 1 unit / 1 unidad / 1 unitat (100 gr)

PRICE PER UNIT / PRECIO POR UNIDAD / PREU PER UNITAT: 1,55€

DESCRIPTION/DESCRIPCIÓN/DESCRIPCIÓ:

This is a typical recipe from Mediterranean countries that is usually made of black olives, but it can also be made of green olives. Arbequina olive grinding, together with extra virgin olive oil, results in an exquisite pate made for snack time.

Se trata de una receta típica de los países mediterráneos que generalmente se elabora con aceitunas negras, aunque también puede hacerse con olivas verdes. El molido de la oliva Arbequina, junto con el aceite de oliva virgen extra, dan como resultado un exquisito paté pensado para la hora del aperitivo.

Es tracta d'una recepta típica dels països mediterranis que generalment s'elabora amb olives negres, encara que també pot fer-se amb olives verdes. El mòlt de l'oliva Arbequina, juntament amb l'oli d'oliva verge extra, donen com a resultat un exquisit paté pensat per a l'hora de l'aperitiu.



ORGANIC PEACH AND GRAPE JUICE/ ZUMO DE MELOCOTÓN Y UVA/ SUC DE PRÉSSEC I RAÏM

REFERENCE/ REFERENCIA /REFERÈNCIA: 007

LOCAL PRODUCER / PRODUCTOR LOCAL / PRODUCTOR LOCAL: ECOBATEA

WEIGHT / PESO / PES: 1,1Kg

QUANTITY / CANTIDAD / QUANTITAT: 1 unit - 750ml / 1 unidad - 750ml / 1 unitat - 750ml

PRICE PER UNIT / PRECIO POR UNIDAD / PREU PER UNITAT: 3,40€

DESCRIPTION/DESCRIPCIÓN/DESCRIPCIÓ:

100% organic fruits from organic farming. It does not come from concentrates. No added sugars, no added water, no added pulps or aromas, no preservatives. It contains naturally present sugars. It is sold in a glass bottle.

100% frutas orgánicas procedentes de agricultura ecológica. No proviene de concentrados. Sin azúcares añadidos, sin agua añadida, sin pulpas o aromas añadidos, sin conservantes. Contiene azúcares naturalmente presentes. Se vende en una botella de vidrio.

100% de fruites orgàniques procedents de l'agricultura ecològica. No prové de concentrats. Sense sucres afegits, sense aigua afegida, sense polpes ni aromes afegits, ni conservants. Conté sucres presents de forma natural. Es ven en ampolla de vidre.



VINEGAR / VINAGRE / VINAGRE

REFERENCE/ REFERENCIA /REFERÈNCIA: 008

LOCAL PRODUCER / PRODUCTOR LOCAL / PRODUCTOR LOCAL: COOPERATIVA BATEA

WEIGHT / PESO / PES: 510g

QUANTITY / CANTIDAD / QUANTITAT: 1 unit - 250ml / 1 unidad - 250ml / 1 unitat - 250ml

PRICE PER UNIT / PRECIO POR UNIDAD / PREU PER UNITAT: 2€

DESCRIPTION/DESCRIPCIÓN/DESCRIPCIÓ:

Spanish product made with wine of the variety "Cabernet de Sauvignon". It has sulfites and an acidity of 6°. It is a perfect product to condiment the salad.

Producto español elaborado con vino de la variedad "Cabernet de Sauvignon". Contiene sulfitos y una acidez de 6°. Es un producto perfecto para aliñar las ensaladas.

Producte espanyol elaborat amb vi de la varietat "Cabernet de Sauvignon". Conté sulfits i una acidesa de 6°. És un producte ideal per a condimentar les amanides.



JAM / MEMBRILLO / CODONYAT

REFERENCE/ REFERENCIA /REFERÈNCIA: 009

LOCAL PRODUCER / PRODUCTOR LOCAL / PRODUCTOR LOCAL: ECOBATEA

WEIGHT / PESO / PES: 450g

QUANTITY / CANTIDAD / QUANTITAT: 1 unit / 1 unidad / 1 unitat

PRICE PER UNIT / PRECIO POR UNIDAD / PREU PER UNITAT: 5,20€

DESCRIPTION/DESCRIPCIÓN/DESCRIPCIÓ:

This type of jam is only made with quince and sugar. Sometimes lemon juice is added to the recipe.

El “codonyat” se elabora simplemente con membrillo y azúcar. En ocasiones se añade jugo de limón a la receta.

El codonyat es fa únicament amb codony i sucre. A vegades s’afegeix suc de llimona a la recepta.



EXTRA VIRGIN OLIVE OIL / ACEITE DE OLIVA VIRGEN EXTRA / OLI D'OLIVA VERGE EXTRA

REFERENCE/ REFERENCIA /REFERÈNCIA: 010

LOCAL PRODUCER / PRODUCTOR LOCAL / PRODUCTOR LOCAL: MIRALL DELS DÉUS

WEIGHT / PESO / PES: 475g

QUANTITY / CANTIDAD / QUANTITAT: 250ml

PRICE PER UNIT / PRECIO POR UNIDAD / PREU PER UNITAT: 2,30€

DESCRIPTION/DESCRIPCIÓN/DESCRIPCIÓ:

The olive trees are native to the Mediterranean area, that is why, historically, oil has always been part of our culinary culture.

Los olivos son nativos del área mediterránea, razón por la cual, históricamente, el aceite siempre ha sido parte de nuestra cultura culinaria.

Les oliveres són originàries de la zona mediterrània, és per això que històricament l'oli sempre ha estat part de la nostra cultura culinària.



CASQUETES / CASQUETES / CASQUETES

REFERENCE/ REFERENCIA /REFERÈNCIA: 011

LOCAL PRODUCER / PRODUCTOR LOCAL / PRODUCTOR LOCAL: FORN DEL CASTELL

WEIGHT / PESO / PES: 410g

QUANTITY / CANTIDAD / QUANTITAT: 1 box (10 units) / 1 caja (10 unidades) / 1 caixa (10 unitats)

PRICE PER UNIT / PRECIO POR UNIDAD / PREU PER UNITAT: 5€

DESCRIPTION/DESCRIPCIÓN/DESCRIPCIÓ:

Casquetes from Forn del Castell (Gandesa). They are cookies made of “cabell d’angel” which is a transparent threaded jam made from pumpkin. The price is 5 € and the box has 10 casquetes.

Casquetes del Forn del Castell (Gandesa). Son unos dulces hechos de cabello de ángel, que es una mermelada transparente hecha de calabaza. El precio es de 5 € y la caja lleva 10 casquetes.

Casquetes del Forn del Castell de Gandesa. Les casquetes són uns dolços de cabell d’àngel, que és una melmelada de carabassa. El preu és de 5 € i la caixa porta 10 casquetes.



SAUSAGE / FUET O SALCHICHÓN / FUET

REFERENCE/ REFERENCIA /REFERÈNCIA: 012

LOCAL PRODUCER / PRODUCTOR LOCAL / PRODUCTOR LOCAL: CARNS ESTEVE

WEIGHT / PESO / PES: 175g

QUANTITY / CANTIDAD / QUANTITAT: 1 unit / 1 unidad / 1 unitat

PRICE PER UNIT / PRECIO POR UNIDAD / PREU PER UNITAT: 3,95€

DESCRIPTION/DESCRIPCIÓN/DESCRIPCIÓ:

“Fuet” is one of the most popular sausages in the Catalan cuisine. It is made of pork meat, pepper and salt. It is usually one or two fingers thick and 50 cm long. It is usually served on top of tomato bread and as a tapa.

El fuet es un embutido muy popular en la gastronomía catalana. Está hecho de carne de cerdo, pimienta y sal. Suele ser de un tamaño de uno o dos dedos de grosor y de 50 cm de largo. Se suele servir con pan con tomate y como una tapa.

El fuet és un embotit molt popular de la gastronomia catalana. Està fet de carn de porc, pebre i sal. Sol ser d'un tamany d'un o dos dits de gruix i de 50 cm de llarg. Se sol servir amb pa en tomàquet o com una tapa.



ORANGE JAM / MERMELADA DE NARANJAS / MELMELADA DE TARONGES

REFERENCE/ REFERENCIA /REFERÈNCIA: 013

LOCAL PRODUCER / PRODUCTOR LOCAL / PRODUCTOR LOCAL: FET A CASA

WEIGHT / PESO / PES: 300g

QUANTITY / CANTIDAD / QUANTITAT: 1 unit / 1 unidad / 1 unitat

PRICE PER UNIT / PRECIO POR UNIDAD / PREU PER UNITAT: 3,50€

DESCRIPTION/DESCRIPCIÓN/DESCRIPCIÓ:

The orange jam is an eco product made by natural oranges. The ingredients are: oranges, sugar, orange pectin and lemonade.

La mermelada de naranjas es un producto ecológico hecho con naranjas naturales. Los ingredientes son: naranjas, azúcar, pectina de naranja y limonada.

La melmelada de taronja és un producte ecològic fet amb taronges naturals. Els ingredients son: taronges, sucre, pectina de taronja i llimonada.



NATURAL EXTRA VIRGIN OLIVE OIL SOAP / JABÓN NATURAL DE ACEITE DE OLIVA VIRGEN EXTRA / SABÓ NATURAL D'OLI D'OLIVA VERGE EXTRA

REFERENCE/ REFERENCIA /REFERÈNCIA: 014

LOCAL PRODUCER / PRODUCTOR LOCAL / PRODUCTOR LOCAL: AZ AZEYTUN

WEIGHT / PESO / PES: 100g

QUANTITY / CANTIDAD / QUANTITAT: 1 unit / 1 unidad / 1 unitat

PRICE PER UNIT / PRECIO POR UNIDAD / PREU PER UNITAT: 4€

DESCRIPTION/DESCRIPCIÓN/DESCRIPCIÓ:

Virgin olive oil soap is a classic of Mediterranean cosmetics. Olive oil soap produces a creamy and pleasant foam, unlike soaps made with other oils. Olive oil soap is much more emollient and healthy for our skin.

El jabón de aceite de oliva virgen es un clásico de la cosmética mediterránea. El jabón de aceite de oliva produce una espuma cremosa y agradable, a diferencia de los jabones elaborados con otros aceites. El jabón de aceite de oliva es mucho más emoliente y saludable para nuestra piel.

El sabó d'oli d'oliva verge és un clàssic de la cosmètica mediterrània. El sabó d'oli d'oliva produeix una espuma cremosa i agradable, a diferència dels sabons elaborats amb altres olis. El sabó d'oli d'oliva és molt més emol·lient i saludable per la nostra pell.





IE MARE DE DÉU
DEL PORTAL
C / COS N ° 8
43786
BATEA
(CATALUNYA)

